

Land Of my Father

*Mae hen wlad fy nhadau yn annwyl i mi,
Gwlad beirdd a chantorion, enwogion o fri,
Ei gwrol ryfelwyr, gwladgarwyr tra môd,
Dros ryddid collasant eu gwaed.*

Refrain

*Hen Gymru fynyddig, paradwys y bardd,
Pob dyffryn, pob clogwyn, i'm golwg sydd hardd;
Trwy deimlad gwladgarol, mor swynol yw si
Ei nentydd, afonydd, i mi.*

Refrain

*Os treisiodd y gelyn fy ngwlad tan ei droed,
Mae hen iaith y Cymry mor fyw ag erioed,
Ni luddiwyd yr awen gan erchyll law brad,
Na thelyn berseiniol fy ngwlad*

Refrain

Traduction française :

La terre de mes ancêtres m'est chère ;
Pays ancien où les trouvères sont honorés et libres;
Les guerriers si nobles et si vaillants
Donnent leur sang et leur vie pour la Liberté.

O mon foyer, je te suis fidèle,
Alors que les mers protègent la pureté de mon pays,
puisse être éternelle, ma langue ancienne.

Vieux pays de montagnes, l'Eden des bardes,
chaque gorge, chaque vallée conserve son charme;
Pour l'amour de mon pays, des voix clameront avec enchantement
Pour moi, ses torrents, ses rivières.

Bien que les ennemis aient foulé au pied ma patrie,
La langue de Cambrie ne connaît maintenant aucun repli;
La Muse n'est pas vaincue par la main cruelle des traîtres,
Ni réduite au silence, la harpe de mon pays.